

Hebrew/English Source Sheet for Shimshon Stuart
Siegel's dvar torah
A Paradigm for Environmental Consciousness
in the Torah Portion of Noach

All English Translations from mechon-mamre.org unless otherwise noted

The sources are presented here in the order they appear in the text.

Bereishis 6:12

יב וַיִּרְא אֱלֹהִים אֶת-הָאָרֶץ, וְהִנֵּה נִשְׁחָתָה: כִּי-הִשְׁחִית כָּל-בֶּשֶׁר אֶת-דְּרָכֹו, עַל-הָאָרֶץ.

Genesis 6:12

12 And God saw the earth, and, behold, it was corrupt; for all flesh had corrupted their way upon the earth.

Bereishis 6:7

ז וַיִּאמֶר יְהוָה, אֲמַחֵה אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-בָּרָאתִי מֵעַל פְּנֵי הָאֲדָמָה, מֵאָדָם עַד-בְּהֵמָה, עַד-רֶמֶשׂ וְעַד-עוֹף הַשָּׁמַיִם: כִּי נִחַמְתִּי, כִּי עָשִׂיתֶם.

Genesis 6:7

7 And the LORD said: 'I will blot out man whom I have created from the face of the earth; both man, and beast, and creeping thing, and fowl of the air; for it repenteth Me that I have made them.'

Bereishis 6:8

ח וַנִּחַם, מִצָּא חֵן בְּעֵינֵי יְהוָה.

Genesis 6:8

8 But Noah found grace in the eyes of the LORD

בראשית רבה (וילנא) פרשה ל

"שכל ק"ך שנה היה נח נוטע ארזים וקוצצן"

Genesis Rabbah 30:7

"for 120 years Noah planted cedars and cut them" (translation by gideon aronovich)

-

פרקי דרבי אליעזר (היגר) - "חורב" פרק כב

אמר להם נח שובו מדרכיכם וממעשיכם הרעים שלא יבא עליכם את מי המבול ויכרית כל זרע בני אדם

Pirke d'Rabbi Eliezer 22

Noah said to them, return from your evil ways and deeds, in order that the waters of the flood may not come upon you and extinguish the progeny of man. (translation by gideon aronovich)

ואל אמה תכלנה מלמעלה דבהכי [הוא] דקיימא (בראשית ז) תחתיים שנים ושלישים תעשה תנא תחתיים לזבל אמצעיים לבהמה עליונים לאדם

And to a cubit shalt thou finish it upward, that which is written (breishis7) with lower second, and third stories shalt thou make it. It is taught, the lower level for refuse, the middle level for animals, the upper level for people. (translation by Gideon Aronovich)

Bereishis 6:16

טז צ'הר תעשה לתבה, ואל-אמה תכלנה מלמעלה, ופתח התבה, בצדה תשים; תחתים שנים ושלישים, תעשה.

Genesis 6:16

16 A light shalt thou make to the ark, and to a cubit shalt thou finish it upward; and the door of the ark shalt thou set in the side thereof; with lower, second, and third stories shalt thou make it.

Bereishis 3:17-19

יז וילאדם אמר, פי-שמעת לקול אשתך, ות'אכל מן-העץ, אשר צויתך לאמר ל'א ת'אכל מן--ארוכה האדמה, בעבורך, בעצבון ת'אכלנה, כל ימי חייך. יח וקוץ ודרדר, תצמיח לך; ואכלת, את-עשב השדה יט בזעת אפיך, ת'אכל לחם, עד שובך אל-האדמה, פי ממנה לקחת: פי-עפר אתה, ואל-עפר תשוב

Genesis 3:17-19

17 And unto Adam He said: 'Because thou hast hearkened unto the voice of thy wife, and hast eaten of the tree, of which I commanded thee, saying: Thou shalt not eat of it; cursed is the ground for thy sake; in toil shalt thou eat of it all the days of thy life. 18 Thorns also and thistles shall it bring forth to thee; and thou shalt eat the herb of the field. 19 In the sweat of thy face shalt thou eat bread, till thou return unto the ground; for out of it wast thou taken; for dust thou art, and unto dust shalt thou return.

Bereishis 5:29

כט ויקרא את-שמו נ'ח, לאמר: זה ינחמנו ממצעשנו, ומעצבון ידיו, מן-האדמה, אשר אררה זהנה

Genesis 5:29

29 And he called his name Noah, saying: 'This same shall comfort us in our work and in the toil of our hands, which cometh from the ground which the LORD hath cursed.

Bereishis 9:20

כ ויחל נ'ח, איש האדמה; ויטע, כרם

Genesis 9:20

20 And Noah the husbandman began, and planted a vineyard.

Rashi on Genesis/Bereishis 6:13

(Translation from chabad.org)

יג וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים לְנֹחַ, קֵץ כָּל-בָּשָׂר בָּא לְפָנַי--כִּי-מָלְאָה הָאָרֶץ חָמָס, מִפְּנֵיהֶם; וְהִנְנִי מַשְׁחִיתָם, אֶת-הָאָרֶץ

And God said to Noah, "The end of all flesh has come before Me, for the earth has become full of robbery because of them, and behold I am destroying them from the earth.

Rashi

The end of all flesh - Wherever you find promiscuity (and idolatry), a pestilence comes upon the world and kills both good and bad alike. — [from *Gen. Rabbah* 26:5]

Note that parenthetic words do not appear in *Gen. Rabbah*, *Lev. Rabbah*, or in early mss. and printed editions of *Rashi*. We have translated אַנְדְרוֹלוֹמוֹסְיָה as pestilence, following Aruch. See below.

for the earth has become full of robbery Their verdict was sealed only because of robbery. — [from *Sanh.* 108a]

from the earth [אֶת הָאָרֶץ] is similar מִן הָאָרֶץ: “from the earth.” Similar to this is (Exod. 9:26): “When I go the city” [meaning] “from” the city; (I Kings 15:23): “He was stricken his feet” [meaning] “from” his feet (i.e, he suffered from a foot ailment). Another explanation: אֶת הָאָרֶץ means “together with the earth,” for even the three handbreadths of the depth of the plowshare were blotted out and obliterated.

Bereishis 9:3-4

ג כָּל-רֶמֶשׂ אֲשֶׁר הוּא-חַי, לָכֶם יִהְיֶה לְאֹכְלָהּ: כִּי־רָקַע יַעֲשֶׂב, נָתַתִּי לָכֶם אֶת-כָּל-דְּאֵרֶי-בָּשָׂר, בְּנִפְשׁוֹ דָמוֹ לֹא תֹאכְלוּ

Genesis 9:3-4

3 Every moving thing that liveth shall be for food for you; as the green herb have I given you all.

4 Only flesh with the life thereof, which is the blood thereof, shall ye not eat..

Genesis/ Bereishis 1:29

Rashi - רש"י בראשית פרק א פסוק כט

כט) לָכֶם יִהְיֶה לְאֹכְלָהּ. וְלִכְל חַיֵּי הָאָרֶץ - הַשּׁוֹה לְהֵם הַכְּתוּב בְּהֵמוֹת וְחַיִּוֹת לְמֵאֲכָל, וְלֹא הִרְשָׁה לְאָדָם וְלֹאשְׁתּוֹ לְהֵמִית בְּרִיָּה וְלֹאכּוֹל בֶּשֶׂר, אֲךָ כָּל יֶרֶק עֵשֶׂב יֹאכְלוּ יַחַד כֻּלָּם, וְכִשְׂבָּאוֹ בְּנֵי נֹחַ הִתִּיר לָהֶם בֶּשֶׂר, שֶׁנֶּאֱמַר (לְהֵלֵן ט ג) כָּל רֶמֶשׂ אֲשֶׁר הוּא חַי וְגו' כִּי־רָקַע עֵשֶׂב שֶׁהִתְרִיתִי לְאָדָם הִרְאִישׁוֹן, נָתַתִּי לָכֶם אֶת כָּל:

Bereishis 9:8-17

ח וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל-נֹחַ, נֹאֶל-בְּנֵי אֶתוֹ לֵאמֹר

ט וְאַנִּי, הִנְנִי מְקִים אֶת-בְּרִיתִי אִתְּכֶם, וְאֶת-זִרְעֵכֶם, אֶחְרִיכֶם.

י וְאֶת כָּל-נֶפֶשׁ הַחַיָּה אֲשֶׁר אִתְּכֶם, בְּעוֹף בְּיַמֵּי הַיָּם וּבְכָל-חַיֵּי הָאָרֶץ אִתְּכֶם; מִכָּל יְצֵאֵי הַתְּבֵה, לְכָל חַיֵּי הָאָרֶץ

יא וְהִקַּמְתִּי אֶת-בְּרִיתִי אִתְּכֶם, וְלֹא-יִפְרֹת כָּל-בָּשָׂר עוֹד מִמִּי הַמַּבּוּל; וְלֹא-יִהְיֶה עוֹד מַבּוּל, לְשַׁחַת הָאָרֶץ

יב וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים, זֶה אֶת-אֹת-הַבְּרִית אֲשֶׁר-אֲנִי נֹתֵן בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם, וּבֵין כָּל-נֶפֶשׁ חַיָּה, אֲשֶׁר אִתְּכֶם--
 לְדֹרֹת, עוֹלָם
יג אֶת-קִשְׁתִּי, נֹתַתִּי בְּעָנָן; וְהָיְתָה לְאוֹת בְּרִית, בֵּינִי וּבֵין הָאָרֶץ
יד וְהָיָה, בְּעָנְנֵי עָנָן עַל-הָאָרֶץ, וְנִרְאָתָה הַקִּשְׁת, בְּעָנָן
טו וְזָכַרְתִּי אֶת-בְּרִיתִי, אֲשֶׁר בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם, וּבֵין כָּל-נֶפֶשׁ חַיָּה, בְּכָל-בֶּשֶׂר; וְלֹא-יִהְיֶה עוֹד הַמַּיִם לְמַבּוּל,
 לְשַׁחַת כָּל-בֶּשֶׂר
טז וְהָיְתָה הַקִּשְׁת, בְּעָנָן; וְרָאִיתֶיהָ, לְזָכֹר בְּרִית עוֹלָם, בֵּין אֱלֹהִים, וּבֵין כָּל-נֶפֶשׁ חַיָּה בְּכָל-בֶּשֶׂר אֲשֶׁר עַל-
 הָאָרֶץ
יז וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים, אֶל-נֹחַ: זֶה אֶת אֹת-הַבְּרִית, אֲשֶׁר הִקְמֹתִי, בֵּינִי, וּבֵין כָּל-בֶּשֶׂר אֲשֶׁר עַל-הָאָרֶץ

Genesis 9:8-17

8 And God spoke unto Noah, and to his sons with him, saying:

9 'As for Me, behold, I establish My covenant with you, and with your seed after you
10 and with every living creature that is with you, the fowl, the cattle, and every.

beast of the earth with you; of all that go out of the ark, even every beast of the earth

11 And I will establish My covenant with you; neither shall all flesh be cut off any .
 more by the waters of the flood; neither shall there any more be a flood to destroy the
 earth

12 And God said: 'This is the token of the covenant which I make between Me.
 and you and every living creature that is with you, for perpetual generations

13 I have set My bow in the cloud, and it shall be for a token of a covenant between
 Me and the earth.

14 And it shall come to pass, when I bring clouds over the earth, and the bow is seen .
 in the cloud,

15 that I will remember My covenant, which is between Me and you and every .
 living creature of all flesh; and the waters shall no more become a flood to destroy all
 flesh.

16 And the bow shall be in the cloud; and I will look upon it, that I may remember .
 the everlasting covenant between God and every living creature of all flesh that is
 upon the earth.'

17 And God said unto Noah: 'This is the token of the covenant which I have
 established between Me and all flesh that is upon the earth.'

Bereishis 1:29

כט וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים, הִנֵּה נֹתַתִּי לָכֶם אֶת-כָּל-עֵשֶׂב זֶרַע זֶרַע אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי כָל-הָאָרֶץ, וְאֶת-כָּל-הָעֵץ אֲשֶׁר-בּוֹ
 פְּרִי-עֵץ, זֶרַע זֶרַע: לָכֶם יִהְיֶה, לְאֹכְלָהּ.

Genesis 1:29

29 And God said: 'Behold, I have given you every herb yielding seed, which is upon
 the face of all the earth, and every tree, in which is the fruit of a tree yielding seed--to
 you it shall be for food;

Talmud Sanhedrin 108b

אמרו לו זקן תיבה זו למה אמר להם הקב"ה מביא עליכם את המבול אמרו מבול של מה אם מבול של אש
 יש לנו דבר אחר ועליתה שמה ואם של מים הוא מביא אם מן הארץ הוא מביא יש לנו עששיות של ברזל
 שאנו מחפין בהם את הארץ

Bereishis 7:7

ז וַיֵּבֶן אֱלֹהִים, וּבְנָיו וְאִשְׁתּוֹ וְנִשְׁי-בָנָיו אִתּוֹ--אֶל-הַתְּבֵּה: מִפְּנֵי, מִי הַמַּבּוּל.

Genesis 7:7

7 And Noah went in, and his sons, and his wife, and his sons' wives with him, into the ark, because of the waters of the flood.

Bereishis 7:11-13

יא בָּשֶׁנֶת יָשׁוּ-מֵאוֹת שָׁנָה, לְחִי-נֹחַ, בַּח דַּשׁ הַשְּׁנִי, בְּשִׁבְעָה-עָשָׂר יוֹם לַח דַּשׁ--בַּיּוֹם הַזֶּה, נִבְקָעוּ כָּל-
מַעְיְנֹת תְּהוֹם רַבָּה, וְאָרְבֹּת הַשָּׁמַיִם, נִפְתְּחוּ.
יב וַיְהִי הַגֹּשֶׁם, עַל-הָאָרֶץ, אַרְבָּעִים יוֹם, וְאַרְבָּעִים לַיְלָה
יג בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה בָּא נֹחַ, וְשֵׁם-נֹחַם וְיָקַת בְּנֵי-נֹחַ; וְאִשְׁתּוֹ נֹחַ, וְשֵׁל אִשְׁתׁ נִשְׁי-בָנָיו אִתָּם--אֶל-הַתְּבֵּה

Genesis 7: 11-13

11 In the six hundredth year of Noah's life, in the second month, on the seventeenth day of the month, on the same day were all the fountains of the great deep broken up, and the windows of heaven were opened.

12 And the rain was upon the earth forty days and forty nights..

13 In the selfsame day entered Noah, and Shem, and Ham, and Japheth, the sons of Noah, and Noah's wife, and the three wives of his sons with them, into the ark;

Other Sources from Dvar Torah not included in this source sheet

Midrash Tanhuma 58:9